



CHAPITRE 131

CHAPTER 131

Loi concernant La Compagnie d'Immeubles Atlas — Atlas Realities Co.

An Act respecting Atlas Realities Co. —
La Compagnie d'Immeubles Atlas

[Sanctionnée le 23 janvier 1952]

[Assented to, the 23rd of January, 1952]

Préambule.

ATTENDU que La Compagnie d'Immeubles Atlas — Atlas Realities Co. a, par sa pétition, représenté:

Qu'elle a été constituée en corporation par lettres patentes émises sous le grand sceau de la province de Québec le 13 mars 1951, sous l'autorité de la Première partie de la Loi des compagnies de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 276);

Qu'elle projette d'établir une importante industrie nouvelle en la municipalité du village de Villeneuve (jusqu'à récemment Beauport-Est), dans le comté de Québec;

Qu'en vue de la réalisation éventuelle de ce projet elle a investi à date un capital assez substantiel en faisant faire des travaux préliminaires de recherches et de sondage et en se portant acquéreur, à titre de propriétaire, de vastes terrains compris et situés dans les limites de cette municipalité;

Qu'elle projette d'y construire, agrandir, maintenir, opérer et administrer une cimenterie en s'engageant dans la production, la fabrication, la vente et l'expédition des ciments et chaux;

Qu'avant d'entreprendre la réalisation complète de cet important projet qui

WHEREAS Atlas Realities Co. — Preamble.
La Compagnie d'Immeubles Atlas, has, by its petition, represented:

That it was incorporated by letters patent issued under the great seal of the Province of Quebec on the 13th of March, 1951, under Part I of the Quebec Companies Act (Revised Statutes 1941, chapter 276);

That it proposes to establish an important new industry in the municipality of the village of Villeneuve (until recently Beauport-East), in the county of Quebec;

That with a view to the eventual execution of this project it has invested up to date a fairly substantial amount of capital in having preliminary research and boring work done and in purchasing a vast extent of land comprised and located within the limits of that municipality;

That it proposes to construct thereon and enlarge, maintain, operate and administer cement works and engage in the production, manufacture, sale and shipment of cement and lime;

That before undertaking the full execution of this important project

contribuera au progrès économique de la municipalité de Villeneuve, de la région de Québec plus spécialement et en général de toute la Province, elle désire obtenir les pouvoirs additionnels nécessaires à cette fin et faire fixer les conditions d'établissement de cette industrie, qui a besoin de certains avantages pour favoriser son établissement et stabiliser son coût de production, en attendant qu'elle s'assure des débouchés et marchés pour ses produits;

Qu'elle a demandé l'adoption d'une loi pour les fins ci-dessus; et

Attendu qu'il convient de faire droit à la demande de la pétitionnaire;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

"corporation".

1. Pour les fins de la présente loi le mot "corporation" désigne la Compagnie d'Immeubles Atlas — Atlas Realities Co.

Buts.

2. Les buts de la corporation sont, en outre de ceux énumérés dans les lettres patentes émises en sa faveur sous le grand sceau de la province de Québec le 13 mars 1951, sous l'autorité de la Première partie de la Loi des compagnies de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 276), la production, la fabrication, la vente et l'expédition des ciments et chaux, des produits et sous-produits y dérivés et de tous autres produits manufacturés dans lesquels le ciment et la chaux, ou l'un de ces ingrédients, entre comme composé dans la fabrication d'iceux, ainsi que l'extraction, la préparation et la vente de la pierre, du sable et du gravier.

Siège social, etc.

3. La corporation a succession perpétuelle et son siège social est établi en la cité de Québec.

Changement de nom.

Elle pourra, avec l'autorisation préalable du lieutenant-gouverneur en con-

which will contribute to the economic progress of the municipality of Villeneuve and the region of Quebec in particular, and generally of the whole Province, it wishes to obtain the additional powers necessary for that purpose and to have determined the conditions for the establishment of such industry, which requires certain advantages to promote its establishment, and to stabilize its production costs until such time as it secures outlets and markets for its products;

That it has prayed for the passing of an act for the aforesaid purposes; and

Whereas it is expedient to grant the prayer of the petitioner;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. For the purposes of this act, the word "corporation" means Atlas Realities Co. — La Compagnie d'Immeubles Atlas.

2. The objects of the corporation, in addition to those enumerated in the letters patent issued to it under the great seal of the Province of Quebec on the 13th of March 1951, under Part I of the Quebec Companies Act (Revised Statutes, 1941, chapter 276), are the production, manufacture, sale and shipment of cement and lime; of the products and by-products derived therefrom and of all other manufactured products into which cement and lime, or either of such ingredients, enters as a component in the manufacture of the same, as well as the quarrying, preparation and sale of stone, sand and gravel.

3. The corporation shall have perpetual succession and its corporate seat shall be established in the city of Quebec.

It may, with the prior approval of the Lieutenant-Governor in Council and on

seil, et aux conditions par lui fixées, changer, une fois, son nom corporatif.

the conditions fixed by him, change its corporate name once.

Pouvoirs,
etc.

4. La corporation a, en outre de ceux mentionnés dans sesdites lettres patentes, tous les droits, privilèges et pouvoirs ordinaires des autres corporations. Notamment, elle peut:

a) avoir un sceau corporatif et le modifier à volonté;

b) ester en justice;

c) établir, construire, agrandir, maintenir, opérer, gérer et administrer une cimenterie en la municipalité du village de Villeneuve (connue jusqu'à récemment sous le nom de Beauport-Est), dans le comté de Québec;

d) produire, fabriquer, vendre et expédier les ciments et chaux, les produits et sous-produits y dérivés et tous autres produits manufacturés dans lesquels le ciment et la chaux, ou l'un de ces ingrédients, entre comme composé dans la fabrication d'iceux; extraire, préparer et vendre la pierre, le sable et le gravier;

e) ériger et maintenir toute construction pour la réalisation de ses buts et la poursuite de ses fins;

f) s'obliger et obliger autrui envers elle par tout mode légal quelconque;

g) faire sur son crédit des emprunts de deniers par tout mode légal et spécialement par lettres de change, billets ou autres effets négociables;

h) émettre des obligations ou autres titres ou valeurs mobilières de la corporation et les vendre, échanger, nantir ou donner en gage;

i) hypothéquer, nantir ou mettre en gage la totalité ou une partie des biens mobiliers ou immobiliers, présents ou futurs, de la corporation, pour assurer le paiement de ces valeurs mobilières, ou donner une partie seulement de ces garanties pour les mêmes fins; constituer l'hypothèque, le nantissement ou le gage mentionnés dans le présent sous-paragraphe, par acte de fidéicommiss, conformément aux dispositions de la Loi des

4. The corporation shall have, in addition to those mentioned in its said letters patent, all the ordinary rights, privileges and powers of other corporations. In particular it may:

a. have a corporate seal and alter it at will;

b. appear before the courts;

c. establish, construct, enlarge, maintain, operate, manage and administer a cement works in the municipality of the village of Villeneuve (known until recently as Beauport-East), in the county of Quebec;

d. produce, manufacture, sell and ship cement and lime, the products and by-products derived therefrom and all other manufactured products into which cement and lime, or either of such ingredients, enters as a component in the manufacture of the same; quarry, prepare and sell stone, sand and gravel;

e. erect and maintain any construction for the carrying out of its purposes and the pursuit of its objects;

f. bind itself and bind others towards it by any legal method whatsoever;

g. borrow money on its credit by any legal method and especially by bill of exchange, note or other negotiable instrument;

h. issue bonds or other evidences of debt or negotiable securities of the corporation, and sell, exchange, mortgage or pledge the same;

i. hypothecate, mortgage or pledge in whole or in part the moveable or immoveable property, present or future, of the corporation, to secure the payment of such negotiable securities, or give a part only of such guarantees for the same purposes; constitute the hypothec, mortgage or pledge mentioned in this sub-paragraph, by trust deed, in accordance with the provisions of the Special Corporate Powers Act (Revised

pouvoirs spéciaux de certaines corporations (Statuts refondus de 1941, chapitre 280), et de ses modifications, ou de toute autre manière;

j) hypothéquer ou nantir les immeubles, ou donner en gage ou autrement frapper d'une charge quelconque les biens meubles de la corporation, ou donner ces diverses espèces de garanties, pour assurer le paiement des emprunts contractés autrement que par émission d'obligations, ainsi que le paiement ou l'exécution des autres dettes, contrats ou engagements de la corporation;

k) placer ses fonds de toute manière jugée appropriée soit directement en son nom, soit indirectement au nom de fiduciaires;

l) acquérir et posséder, par tout moyen légal, des biens mobiliers et immobiliers, corporels ou incorporels;

m) administrer ses biens et en retirer des revenus, les louer, vendre, échanger, céder, aliéner ou transporter à quelque titre que ce soit, ou autrement en disposer;

n) faire des règlements concernant la régie interne et l'administration de ses biens, les modifier ou les abroger au besoin;

o) nommer des officiers, procureurs et administrateurs et définir leurs pouvoirs;

p) fermer et démolir la rue Ruel dans la partie seulement où elle passe sur les fonds de terre que la corporation possède pour ses fins et à la condition formelle qu'elle détourne et raccorde à ses frais au Boulevard Orléans chaque tronçon de ladite rue Ruel demeuré ouvert, et qu'elle y fasse le raccordement nécessaire d'aqueduc et d'égout également à ses frais. Dans ce cas la corporation deviendra propriétaire du fonds où passait ladite rue Ruel et la municipalité deviendra propriétaire du fonds où passeront les raccords lesquels seront rues publiques.

Statutes of 1941, chapter 280), and its amendments, or in any other manner;

j. hypothecate or mortgage the immoveables, or pledge or otherwise encumber the moveable property of the corporation, or give such various kinds of guarantee, to secure the payment of loans contracted otherwise than by the issue of bonds, as well as the payment or execution of other debts, contracts or undertakings of the corporation;

k. invest its funds in any manner deemed suitable either directly in its name or indirectly in the name of trustees;

l. acquire and possess, by any legal means, moveable and immoveable property, corporeal or incorporeal;

m. administer its property and derive revenues therefrom, lease, sell, exchange, assign, alienate or transfer the same by any title whatsoever, or otherwise dispose thereof;

n. make by-laws respecting the internal management and administration of its property and amend or repeal them if need be;

o. appoint officers, attorneys and administrators and define their powers;

p. close and demolish Ruel street in the part only where it passes over the lands which the corporation owns for its purposes and upon the formal condition that it divert and connect with Orleans Boulevard, at its cost, every section of the said Ruel street remaining open, and that it make the necessary connection of waterworks and sewers, also at its cost. In such case, the corporation shall become the owner of the land on which the said Ruel street was situated, and the municipality shall become the owner of the land on which the connections, which shall be public streets, will be situated.

Main-
d'œuvre
local, etc.

5. La corporation devra favoriser la main-d'œuvre locale d'abord et régionale ensuite, sauf en ce qui a trait aux employés administratifs, techniciens et experts, et payer des salaires raisonnables, procurer des conditions convenables de travail, maintenir des conditions hygiéniques et sanitaires favorisant la salubrité et la sécurité publique et employer les meilleurs moyens connus pour éliminer les poussières et fumées.

5. The corporation shall favour local labour first and regional labour afterwards, save as regards administrative employees, technicians and experts, and shall pay reasonable wages, procure suitable working conditions, maintain hygienic and sanitary conditions conducive to public health and safety and use the best known means to eliminate dust and smoke.

Regional
labour,
etc.

Travaux
autorisés.

6. En ce qui concerne la corporation municipale en question, advenant l'établissement de l'industrie selon le plan de l'ingénieur Marc Gilbert, I.C. en date du 26 juin 1951, et portant à l'index de son étude le numéro 594-13, la corporation est autorisée à exécuter, sous la route Jean Baptiste et l'avenue Royale (route nationale No 15) et au-dessus du boulevard des Chutes et du boulevard Orléans, tous les travaux, nécessités par l'établissement et la circulation de convoyeurs, chariots, dalles et autres aménagements permettant le transport des matières premières et produits entre les divers terrains possédés par la corporation pour ses fins, en les reliant par les tunnels, ouvrages souterrains et corridors aériens requis pour l'opération de l'industrie.

6. As regards the municipal corporation in question, upon the establishment of the industry in accordance with the plan of the engineer, Marc Gilbert, C.E., dated the 26th of June 1951, and bearing his office index number 594-13, the corporation is authorized to carry out, under the Jean Baptiste road and Royal avenue (national highway No. 15) and above des Chutes boulevard and Orleans boulevard, all works necessitated by the establishment and movement of conveyors, waggons, conveyor troughs and other equipment to permit the transport of raw materials and products between the various lands held by the corporation for its purposes, connecting the same by such tunnels, underground works and elevated passages as are required for the carrying on of the industry.

Works au-
thorized.

Évalua-
tion fixe.

7. Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire:

a) les taxes municipales, de quelque nature qu'elles soient, générales ou spéciales, à être payées à l'autorité municipale du village de Villeneuve, (jusqu'à récemment Beauport-Est), dans le comté de Québec, par la corporation, pour tous les terrains, bâtisses, propriétés, usines, machineries et accessoires situés en la municipalité de Villeneuve et utilisés par ou en rapport à ladite industrie pour fins industrielles seulement et pour toutes additions et améliorations qui pourront y être faites, sont fixées à la somme de sept mille dollars par année,

7. Notwithstanding any general law or special act to the contrary:

Fixed
valuation.

a. the municipal taxes, of whatsoever nature, general or special, to be paid by the corporation to the municipal authority of the village of Villeneuve, (until recently Beauport-East) in the county of Quebec, for all the lands, buildings, properties, plants, machinery and accessories situated in the municipality of Villeneuve and used by or in connection with the said industry, for industrial purposes only, and for all additions and improvements which may be made thereto, are fixed at the sum of seven thousand dollars per annum, for a

pour une période de cinq ans à compter du 1er janvier de l'année au cours de laquelle la corporation commencera ses opérations de production, et, à tout événement, du 1er janvier 1955, si elle n'a pu alors commencer à produire;

b) les taxes scolaires, de quelque nature qu'elles soient, générales ou spéciales, à être payées aux commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de Villeneuve (jusqu'à récemment Beauport-Est), dans le comté de Québec, par la corporation, pour tous les terrains, bâtisses, propriétés, usines, machineries et accessoires situés en la municipalité de Villeneuve et utilisés pour fins industrielles seulement par ou en rapport à ladite industrie et pour toutes additions et améliorations qui pourront y être faites, sont fixées à la somme de cinq mille dollars par année, pour une période de cinq ans à compter du 1er juillet de l'année au cours de laquelle la corporation commencera ses opérations de production, et, à tout événement, du 1er juillet 1955, si elle n'a pas alors commencé à produire.

Évaluation
actuelle.

Tant que les dispositions ci-dessus ne seront pas applicables, la corporation paiera, quant aux propriétés dont elle s'est portée acquéreur, les taxes municipales et scolaires qu'imposeront sur icelles les autorités compétentes de Villeneuve suivant leur évaluation au rôle actuellement en vigueur.

Délai.

8. Sauf un événement fortuit et imprévu ou un cas de force majeure, la corporation entreprendra, dans les quinze mois de la date de la sanction de la présente loi, les travaux de construction et d'établissement de l'industrie ci-dessus selon le plan de l'ingénieur Marc Gilbert, I.C., en date du 26 juin 1951, et portant à l'index de son étude le numéro 594-13.

Vidanges,
etc.

9. La corporation pourvoiera elle-même à son service des vidanges et d'égouts.

period of five years from the first of January of the year during which the corporation shall begin its production operations; and in any events, from the 1st of January 1955, if it has not then been able to begin production;

b. the school taxes, of whatsoever nature, general or special, to be paid by the corporation to the school commissioners for the school municipality of Villeneuve (until recently Beauport-Est), in the county of Quebec, for all the lands, buildings, properties, plants, machinery and accessories situated in the municipality of Villeneuve and used for industrial purposes only, by or in connection with the said industry, and for all additions and improvements which may be made thereto, are fixed at the sum of five thousand dollars per annum, for a period of five years from the first of July of the year during which the corporation shall begin its production operations, and, in any event, from the 1st of July 1955, if it has not then begun production.

As long as the above provisions are applicable, the corporation shall pay, in respect of the properties which it has acquired, the municipal and school taxes to be imposed thereon by the competent authorities of Villeneuve according to their valuation on the roll actually in force.

Present
valuation.

8. Save in the case of a fortuitous and unforeseen event or irresistible force, the corporation shall undertake the works of construction and establishment of the above mentioned industry, in accordance with the plan of the engineer, Marc Gilbert, C.E., dated the 26th of June 1951, and bearing his office index number 594-13, within fifteen months from the date of the sanction of this act.

Delay.

9. The corporation shall provide its own garbage and sewage service.

Garbage,
etc.

Raccorde-
ments.

La corporation ne pourra exiger que pour fins domestiques seulement des raccordements additionnels au système municipal de l'aqueduc et de l'égout et elle paiera à l'autorité municipale de Villeneuve la compensation prévue au règlement en vigueur suivant le tarif édicté pour le genre de service demandé.

The corporation cannot demand, except for domestic purposes only, additional connections with the municipal waterworks and sewage system, and it shall pay to the municipal authorities of Villeneuve the compensation provided for by the by-law in force according to the tariff enacted for the kind of service demanded.

Entrée en
vigueur.

10. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

10. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.